

date 25/02/1993



N^o 775

INTERINSTITUTIONS
TOUS LES LIEUX D'AFFECTATION
+ PENSIONNES

SOMMAIRE

DA

DEN ALMINDELIGE SYGEFORSIKRINGSORDNING MEDDELELSE FRA HOVEDKONTORET

Sygeforsikring for medforsikrede ægtefæller 5

DE

KRANKHEITSFÜRSORGE DER GEMEINSCHAFTEN MITTEILUNG DES ZENTRALBÜROS

Betrifft: Mitangeschlossene Ehegatten 7

EL

ΚΟΙΝΟ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΙΚΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

Κάλυψη του συζύγου του ασφαλισμένου 9

SOMMAIRE (suite)

EN

JOINT SICKNESS INSURANCE SCHEME CENTRAL OFFICE

Cover for member's spouse 11

ES

REGIMEN COMUN DE SEGURO DE ENFERMEDAD COMUNICACION DE LA OFICINA CENTRAL

Cobertura del cónyuge del afiliado 13

FR

REGIME COMMUN D'ASSURANCE-MALADIE COMMUNIQUE DU BUREAU CENTRAL

Couverture du conjoint de l'Affilié 15

SOMMAIRE (suite)

IT

REGIME COMUNE DI ASSICURAZIONE-MALATTIA COMUNICATO DELL'UFFICIO CENTRALE

Copertura del coniuge dell'affiliato 17

NL

GEMEENSCHAPPELIJK STELSEL **VAN ZIEKTEKOSTENVERZEKERING** MEDEDELING VAN HET CENTRAAL BUREAU

Verzekering van de echtgenoot van de aangeslotene 19

PT

REGIME COMUN DE SEGURO DE DOENÇA COMUNICADO DO SERVIÇO CENTRAL

Cobertura do cônjuge do titular do seguro 21

Den almindeligesyggeforsikringsordning
Hovedkontoret

Sygeforsikring for medforsikrede ægtefæller, der har indtagtsgivende erhvervsbeskæftigelse, eller som oppebarer pension o.l. efter tidligere erhvervsbeskæftigelse (Anvendelse af artikel 3 og 6 i ordningen vedrørende sygeforsikring for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber). Tilpasning af lofterne for 1993.

For ægtefællers erhvervsindtægter, pension o.l. er der for de enkelte lande fastsat følgende lofter:

Belgien	934.308,-	BFR
Danmark	211.181,-	DKR
Tyskland	43.630,-	DM
Grækenland	4.475.131,-	DRA
Spanien	3.089.499,-	PTA
Frankrig	174.767,-	FF
Irland	16.658,-	IRL
Italien	38.955.264,-	LIT
Luxembourg	934.308,-	LFR
Nederlandene	51.679.-	H F L
Portugal	3.614.747,-	ESC
Det Forenede Kongerige	18.849,-	UKL
Schweiz	51.964,-	SFR
De Forenede Stater	30.514,-	USD

Bilag vedrørende de seneste indtægter, forsynet med den tilsluttedes personalenummer, skal inden den 31.03.1993 sendes enten til vedkommende afregningskontor⁽¹⁾ eller for tilsluttede fra en anden institution end Kommissionen til den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Hovedkontoret skal herved meddele de tilsluttede, at ægtefællens ret til sygeforsikring vil blive suspenderet, hvis de nødvendige bilag vedrørende ægtefællens indtægter ikke er indsendt inden den 31.03.1993.

- (1) Bruxelles : Guimard 1/35 - tlf. 55195/58037
Luxembourg : Centre Wagner C 217 - tlf. 6108.
Ispra : TP 640 - tlf. 5757

Det skal understreges, at alle ændringer i den tilsluttedes eller den medforsikredes forhold øjeblikkeligt skal meddeles det afregningskontor, han hører under. En tilsluttet fra en anden Institution end Kommissionen skal omgående meddele sådanne ændringer til den administrative tjenestegren, som udpeges af denne institution.

Endvidere skal der gøres opmærksom på, at ordningens artikel 15 gælder for enhver tilsluttet, som ikke opfylder disse forpligtelser. Denne artikel lyder således:

"Artikel 15 - Bedrageri

Uanset artikel 14 fortæber den tilsluttede, som på svigagtig vis har opnået eller forsagt at opnå ydelser for sig selv eller for en gennem ham medforsikret person, automatisk sin ret til disse ydelser og risikerer disciplinære sanktioner."

Krankheitsfürsorge der Gemeinschaften
Zentralbüro

Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die ein Einkommen aus einer derzeitigen oder früheren Erwerbstätigkeit beziehenden Ehegatten von Beamten

(Anwendung der Artikel 3 und 6 der Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften)

Aktualisierung der Beträge für 1993.

Für die verschiedenen Länder, in denen die Ehegatten ihr Einkommen aus einer derzeitigen oder früheren Erwerbstätigkeit beziehen, werden folgende Höchstgrenzen festgesetzt:

Belgien	934.308.-	BFR
Dänemark	211.181.-	DKR
Deutschland	43.630.-	DM
Griechenland	4.475.131.-	DRA
Spanien	3.089.499.-	PTA
Frankreich	174.767.-	PF
Irland	16.658.-	IRL
Italien	38.955.264.-	LIT
Luxemburg	934.308.-	LFR
Niederlande	51.679.-	HFL
Portugal	3.614.747.-	ESC
Vereinigtes Königreich	18.849.-	UKL
Schweiz	51.964.-	FS
Vereinigte Staaten	30.514.-	USD

Die mit der Personalnummer der angeschlossenen Person versehenen neuesten Einkommensbelege sind bis zum 31.03.1993 bei der zuständigen Abrechnungsstelle(1) einzureichen. Angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, reichen die Unterlagen bei der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs ein.

- (1) Brüssel : Guimard 1/35 - Tel. 55195, 58037
Luxemburg: Centre Wagner C 217 - Tel. 6108
Ispra : TP 640 - Tel. 5757

Das Zentralbüro teilt den angeschlossenen Personen nunmehr mit, daß die mitangeschlossenen Person den Anspruch auf weitere Leistungen der Krankheitsfürsorge verlieren, wenn die Belege nicht bis zum 31.03.1993 eingegangen sind.

Es sei daran erinnert, daß Jede Veränderung der persönlichen Verhältnisse der angeschlossenen oder der mitangeschlossenen Person umgehend der zuständigen Abrechnungsstelle mitzuteilen ist; angeschlossene Personen, die einem anderen Organ als der Kommission angehören, teilen diese Änderungen unverzüglich der zuständigen Verwaltungsstelle ihres Organs mit.

Ferner sei darauf hingewiesen, daß Artikel 15 der Regelung Anwendung findet, falls eine angeschlossene Person ihren Verpflichtungen nicht nachkommt. Dieser Artikel lautet wie folgt:

"Artikel 15 - Betrug

Eine angeschlossene Person, die für sich oder eine durch sie mitangeschlossene Person Leistungen erschlichen oder zu erschleichen versucht hat, verliert unbeschadet des Artikels 14 automatisch den Anspruch auf diese Leistungen und kann disziplinarisch verfolgt werden."

Κοινό καθεστώς υγειονομικής ασφάλισης
Κεντρικό γραφείο

Κάλυψη κινδύνων ασθένειας του συζύγου του ασφαλισμένου στην περίπτωση που ο/η σύζυγος ασκεί κατ'επάγγελμα κερδοσκοπική δραστηριότητα ή διαθέτει εισοδήματα που προέρχονται από προηγούμενη άσκηση δραστηριότητας αυτού του είδους

(Εφαρμογή των άρθρων 3 και 6 των κανονιστικών διατάξεων για την κάλυψη έναντι των κινδύνων ασθένειας των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).

Προσαρμογή στα πρόσφατα δεδομένα για το 1993.

Τα ανώτατα όρια που θα ληφθούν υπόψη για τις διάφορες χώρες στις οποίες οι σύζυγοι εισπράττουν άμεσα ή εκ των υστέρων εισοδήματα επαγγελματικής φύσης, είναι τα ακόλουθα :

Βέλγιο	BFR	934.308.-
Δανία	DKR	211.181.-
Γερμανία	DM	43.630.-
Ελλάδα	DRA	4.475.131.-
Ισπανία	PTA	3.089.499.-
Γαλλία	FF	174.767.-
Ιρλανδία	IRL	16.658.-
Ιταλία	LIT	38.955.264.-
Λουξεμβούργο	LFR	934.308.-
Κάτω Χώρες	HFL	51.679.-
Πορτογαλία	ESC	3.614.747.-
Ηνωμένο Βασίλειο	UKL	18.849.-
Ελβετία	FS	51.964.-
Ηνωμένες Πολιτείες	USD	30.514.-

Τα πιο πρόσφατα δικαιολογητικά των εν λόγω εισοδημάτων, τα οποία πρέπει να φέρουν τον αριθμό προσωπικού του ασφαλισμένου, πρέπει να αποσταλούν πριν από τις 31.03.1993 είτε στο αρμόδιο γραφείο επικαθάρσισης (1), είτε, για τους ασφαλισμένους άλλου οργάνου εκτός της Επιτροπής, στην διοικητική υπηρεσία που έχει ορισθεί από το όργανο αυτό.

Το κεντρικό γραφείο πληροφορεί τους ασφαλισμένους ότι αν τα απαραίτητα δικαιολογητικά του εισοδήματος δεν έχουν παραληφθεί μέχρι την 31.03.1993, το δικαίωμα κάλυψης έναντι των κινδύνων ασθένειας των συζύγων τους θα ανασταλεί.

Υπενθυμίζεται ότι κάθε μεταβολή στην κατάσταση του ασφαλισμένου ή του προσώπου που καλύπτεται από την ασφάλισή του πρέπει να κοινοποιείται αμέσως στο γραφείο επικαθάρσισης στο οποίο υπάγεται ο ασφαλισμένος ή, προκειμένου για ασφαλισμένους σε άλλο όργανο εκτός της Επιτροπής, στη διοικητική υπηρεσία που έχει ορισθεί από το όργανο αυτό.

Υπενθυμίζεται εξάλλου ότι κάθε ασφαλισμένος που δεν τηρεί τις υποχρεώσεις αυτές υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 15 των κανονιστικών διατάξεων, το οποίο έχει διατυπωθεί ως εξής :

"Άρθρο 15 - Απάτη

Με την επιφύλαξη του άρθρου 14, ο ασφαλισμένος που προσπορίστηκε ή αποπειράθηκε να προσποριστεί με απάτη παροχές για τον εαυτό του ή για καλυπτόμενο από την ασφάλισή του πρόσωπο, χάνει αυτόματα το δικαίωμά του για τις παροχές αυτές και υπόκειται σε πειθαρχικές κυρώσεις".

(1) Βρυξέλλες : Guimard 1/35 - Τηλ. 55195
Λουξεμβούργο : Centre Wagner C 217 - Τηλ. 6108
Ισπρα : TP 640 - Τηλ. 5757

Joint Sickness Insurance Schema
Central Office

Sickness Insurance cover for a member's spouse in gainful employment or In receipt of income deriving from previous gainful employment

(Application of Articles 3 and 6 of the Rules on sickness Insurance for officials of the European Communities)

Update for 1993.

The ceilings on a spouse's direct or deferred income from gainful employment for the country in which he or she receives such income are as follows:

Belgium	BFR	934.308
Denmark	DKR	211.181
Germany	DM	43.630
Greece	DRA	4.475.131
Spain	PTA	3.089.499
France	FF	174.767
Ireland	IRL	16.658
Italy	LIT	38.955.264
Luxembourg	LFR	934.308
Netherlands	HFL	51.679
Portugal	ESC	3.614.747
United Kingdom	UKL	18.849
Switzerland	FS	51.964
United States	USD	30.514

The most recent supporting documents appertaining to your spouse's income must be sent before 31.03.1993 to the relevant Settlements Office(1) or, if you are employed in an Institution other than the Commission, to the administrative department designated by that Institution. Do not forget to add your personnel number.

1 Brussels:Guimard 1/35 - tel. 55195, 58037
Luxembourg: Centre Wagner C 217 - tel. 6108
Ispra : TP 640 - tel. 5757

The Central Office hereby informs its members that if the necessary proof of income is not received by 31.03.1993, their spouse's right to sickness insurance coverage will be suspended.

You are reminded that any change in your circumstances or those of persons covered by your insurance should be notified without delay either to the appropriate Settlements Office or, if you are employed in an Institution other than the Commission, to the administrative department designated by that Institution.

You are also reminded that failure to comply with this requirement may render you liable to action under Article 15 of the Rules, which reads **as** follows:

"Article 15

Fraud

Notwithstanding Article 14, a member who fraudulently obtains or attempts to obtain benefits for himself or for a person covered by his insurance shall automatically cease to be entitled to such benefits and shall be liable to disciplinary action."

Règimen común de seguro de enfermedad
Oficina Central

Cobertura de los riesgos de enfermedad del cónyuge del afiliado cuando el cónyuge ejerza una actividad profesional lucrativa o disponga de ingresos procedentes del ejercicio de una actividad anterior de semejantes características.

(Aplicación de los artículos 3 y 6 de la reglamentación relativa a la cobertura de los riesgos de enfermedad de los funcionarios de las Comunidades Europeas).
Actualización para el año 1993.

Los límites aplicables según el país en que los cónyuges perciban sus ingresos por el ejercicio actual o pasado de una actividad profesional son los siguientes:

Bélgica	934.308.-	BFR
Dinamarca	211.181.-	DKR
Alemania	43.630.-	DM
Grecia	4.475.131.-	DRA
España	3.089.499.-	PTA
Francia	174.767.-	FF
Irlanda	16.658.-	IRL
Italia	38.955.264.-	LIT
Luxemburgo	934.308.-	LFR
Países Bajos	51.679.-	HFL
Portugal	3.614.747.-	ESC
Reino Unido	18.849.-	UKL
Estados Unidos	30.514.-	USD
Suiza	51.964.-	FS

Los documentos justificativos más recientes de los Ingresos, Junto con el número de personal del afiliado, deberán enviarse antes del 31.03.1993 a la oficina de liquidación competente(1), en el caso del afiliado de una Institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esa institución.

- (1) Bruselas : Guimard 1/35 - Tfno. 55195 / 58037
Luxemburgo : Centre Wagner c 217 - Tfno. 6108
Ispra : TP 640 - Tfno. 5757

La Oficina Central informa por la presente a sus afiliados que, caso de no haberse recibido el certificado de ingreso necesario para el 31.03.1993, se suspenderá el derecho del cónyuge a la cobertura de los riesgos de enfermedad.

Se recuerda que cualquier cambio en la situación del afiliado o de las personas aseguradas por su cuenta deberá comunicarse inmediatamente a la oficina de liquidación de la que dependa o, en el caso del afiliado de una institución distinta de la Comisión, al servicio administrativo designado por esa institución.

Se recuerda además que a los afiliados que incumplan estas obligaciones se les podrá aplicar el artículo 15 de la reglamentación que reza así:

"Artículo 15 - FRAUDE

Sin perjuicio del artículo 14 de la presente reglamentación, el afiliado que haya obtenido o haya intentado obtener fraudulentamente prestaciones para sí mismo o para la persona asegurada por su cuenta, se verá automáticamente privado del derecho a dichas prestaciones y se expondrá a sanciones disciplinarias".

Régime commun d'assurance-maladie

Bureau Central

Couverture des risques de maladie du conjoint de l'affilié au cas où le conjoint exerce une activité professionnelle lucrative ou bénéficie de revenus provenant de l'exercice d'une telle activité antérieure

(Application des articles 3 et 6 de la réglementation relative à la couverture des risques de maladie des fonctionnaires des Communautés européennes).

Mise à jour pour l'année 1993.

Les plafonds à prendre en considération pour les différents pays dans lesquels les conjoints perçoivent leurs revenus directs ou différés d'origine professionnelle sont les suivants:

Belgique	934.308.-	BFR
Danemark	211.181.-	DKR
Allemagne	43.630.-	DM
Grèce	4.475.131.-	DRA
Espagne	3.089.499.-	PTA
France	174.767.-	FF
Irlande	16.658.-	IRL
Italie	38.955.264.-	LIT
Luxembourg	934.308.-	LFR
Pays-Bas	51.679.-	HFL
Portugal	3.614.747.-	ESC
Royaume-Uni	18.849.-	UKL
Suisse	51.964.-	FS
Etats-Unis	30.514.-	USD

Les pièces justificatives les plus récentes des revenus, munies du numéro de personnel de l'affilié, doivent être envoyées avant le 31.03.1993 soit au bureau liquidateur compétent⁽¹⁾, soit, pour l'affilié d'une institution autre que la Commission, au service administratif désigné par cette institution.

(1) Bruxelles : Guimard 1/35 - Tél. 55195 / 58037
Luxembourg : Centre Wagner C 217 - Tél. 6108
Ispra : TP 640 - Tél. 5757

Par la présente le Bureau Central informe ses affiliés que, si les pièces justificatives nécessaires des revenus ne lui sont pas parvenues avant le 31 mars 1993, le droit de leur conjoint à bénéficier d'une couverture des risques de maladie sera suspendu.

Il est rappelé que tout changement dans la situation de l'affilié ou de l'assuré de son chef devra être communiqué immédiatement au bureau liquidateur dont il dépend ou pour l'affilié d'une institution autre que la Commission, au service administratif désigné par cette institution.

En outre, il est rappelé que tout affilié manquant à ces obligations peut être passible de l'article 15 de la réglementation libellé comme suit :

"Article 15 - Fraude

Sans préjudice de l'article 14, l'affilié qui a obtenu ou tenté d'obtenir frauduleusement des prestations pour lui-même ou pour une personne assurée de son chef est déchu automatiquement du droit à ces prestations et s'expose à des sanctions disciplinaires".

Regime comune di assicurazione-malattia
Ufficio Centrale

Copertura del rischi di malattia del coniuge dell'affiliato nel caso in cui il coniuge eserciti un'attività professionale lucrativa o goda di redditi provenienti dall'esercizio di una siffatta precedente attività

(Applicazione degli articoli 3 e 6 della regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee).

Aggiornamento per il 1993.

I limiti da prendere in considerazione per i diversi paesi in cui i coniugi percepiscono i loro redditi diretti o differiti di origine professionale sono i seguenti:

Belgio	934.308.-	BFR
Danimarca	211.181.-	DKR
Germania	43.630.-	DM
Grecia	4.475.131.-	DRA
Spagna	3.089.499.-	PTA
Francia	174.767.-	FF
Irlanda	16.658.-	IRL
Italia	38.955.264.-	LIT
Lussemburgo	934.308.-	LPR
Paesi Bassi	51.679.-	HFL
Portogallo	3.614.747.-	ESC
Regno Unito	18.849.-	DKL
Svizzera	51.964.-	FS
Stati Uniti	30.514.-	USD

Gli atti giustificativi più recenti dei redditi, muniti del numero di matricola dell'affiliato, devono essere inviati entro il 31.03.1993 all'ufficio liquidatore competente⁽¹⁾; per l'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione saranno inviati al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

- (1) Bruxelles: Guimard 1/35 - Tel. 55195 / 58037
Lussemburgo: Centre Wagner C 217 - Tel. 6108
Ispra : TP 640 - Tel. 5757

L'Ufficio centrale notifica ai suoi affiliati che, se tali documenti non saranno ricevuti entro il 31.03.1993, verrà sospeso il diritto del coniuge alla copertura dell'assicurazione malattia.

Si fa presente che ogni modifica della situazione dell'affiliato o dell'assicurato suo tramite (beneficiario) dovrà essere comunicata immediatamente all'ufficio liquidatore da cui dipende; per l'affiliato di un'istituzione diversa dalla Commissione sarà comunicata al servizio amministrativo designato dall'istituzione in questione.

Si ricorda inoltre che all'affiliato che venga meno a tali obblighi è applicabile l'articolo 15 del regolamento che così detta:

"Articolo 15 - Frode

Fatta salva l'applicazione dell'articolo 14, l'affiliato che ha ottenuto o tentato di ottenere con frode prestazioni per sé o per una persona assicurata suo tramite decade automaticamente dal diritto a tali prestazioni e si espone a sanzioni disciplinari."

Gemeenschappelijk stelsel van ziektekostenverzekering
Centraal bureau

Ziektekostenverzekering van de echtgenoot van de aangeslotene indien die echtgenoot een winstgevende bezigheid als beroep uitoefent of een inkomen ontvangt ingevolge de uitoefening van een dergelijke bezigheid in het verleden.

(Toepassing van de artikelen 3 en 6 van de regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren der Europese Gemeenschappen). Bijwerking voor het Jaar 1993.

De maximumbedragen die gelden voor de verschillende landen waar de echtgenoot zijn direct of uitgesteld inkomen uit beroepsbezigheden ontvangt, zijn als volgt vastgesteld :

België	934.308.-	BFR
Denemarken	211.181.-	DKR
Duitsland	43.630.-	DM
Griekenland	4.475.131.-	DRA
Spanje	3.089.499.-	PTA
Frankrijk	174.767.-	FF
Ierland	16.658.-	IRL
Italië	38.955.264.-	LIT
Luxemburg	934.308.-	LFR
Nederland	51.679.-	HFL
Portugal	3.614.747.-	ESC
Verenigd Koninkrijk	18.849.-	UKL
Zwitserland	51.964.-	FS
Verenigde Staten	30.514.-	USD

De meest recente bewijsstukken betreffende het beroepsinkomen moeten, onder vermelding van het personeelsnummer van de aangeslotene, vóór 31.03.1993 naar het bevoegde Afwikkelingsbureau(1) worden gezonden of, indien de aangeslotene tot een andere Instelling dan de Commissie, behoort, naar de administratieve dienst die door deze instelling is aangewezen.

- (1) Brussel : Guimard 1/35 - Tel. 55195 / 58037
Luxemburg : Centre Wagner C 217 - Tel. 6108
Ispra : TP 640 - Tel. 5757

Het Centraal Bureau deelt de aangeslotenen hierbij mede dat het recht van de echtgenoot op medeverzekering wordt opgeschort, indien de noodzakelijke bewijsstukken betreffende het inkomen niet per 31.03.1993 zijn ontvangen.

Er wordt aan herinnerd dat elke wijziging in de situatie van de aangeslotene of van de uit zijnen hoofde verzekerden, onmiddellijk moet worden medegedeeld aan het Afwikkelingsbureau waaronder hij ressorteert of, indien de aangeslotene tot een andere Instelling dan de Commissie behoort, aan de administratieve dienst die door deze Instelling is aangewezen.

Voorts wordt eraan herinnerd dat indien een aangeslotene deze verplichtingen niet nakomt, artikel 15 van de regeling op hem kan worden toegepast; dit artikel luidt als volgt :

"Artikel 15 - Bedrog

De aangeslotene die voor zich of voor een uit zijnen hoofde verzekerde op bedrieglijke wijze uitkeringen heeft verkregen of getracht heeft te verkrijgen, verliest, onverminderd het bepaalde in artikel 14 van deze regeling, automatisch zijn recht op deze uitkeringen en stelt zich bloot aan tuchtrechterlijke maatregelen.

Regime Comum de Seguro de Doença
Serviço Central

Cobertura dos riscos de doença do cônjuge do titular do seguro caso o conjuge exerça uma actividade profissional lucrativa ou aufera rendimentos decorrentes do exercício de uma actividade anterior

(Aplicação dos artigos 3 e 6 da Regulamentação relativa à cobertura dos riscos de doença dos funcionários das Comunidades Europeias).

Actualização para o ano de 1993.

Os montantes máximos a ter em consideração para os diferentes países nos quais os cônjuges auferem os seus rendimentos directos ou diferidos de origem profissional são os seguintes;

Bélgica	934.308.-	BFR
Dinamarca	211.181.-	DKR
Alemanha	43.630.-	DM
Grécia	4.475.131.-	DRA
Espanha	3.089.499.-	PTA
França	174.767.-	FF
Irlanda	16.658.-	IRL
Itália	38.955.264.-	LIT
Luxemburgo	934.308.-	LFR
Países Baixos	51.679.-	HFL
Portugal	3.614.747.-	ESC
Reino Unido	18.849.-	UKL
Suiça	51.964.-	FS
Estados Unidos	30.514.-	USD

Os documentos comprovativos mais recentes dos rendimentos, contendo o número de identificação do titular do seguro de doença, devem ser enviados antes de 31.03.1993 quer ao serviço de liquidação competente⁽¹⁾, quer, no caso de o titular do seguro pertencer a outra instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

- (1) Bruxelas: Guimard 1/35 - Tel. 55195 / 58037.
Luxemburgo: Centre Wagner C 217 - Tel. 6108.
Ispra : TP 640 - Tel. 5757

Assim, o Serviço Central informa os titulares que, caso os documentos comprovativos não tenham sido recebidos até 31.03.1993, será suspensa a cobertura dos riscos de doença doconjuge.

Lembramos que qualquer alteração da situação do titular ou das pessoas seguradas em função desse titular (beneficiários) deverá ser imediatamente comunicada ao serviço de liquidação de que depende ou, no caso de um titular do seguro que pertença a outra instituição que não a Comissão, ao serviço administrativo designado por essa instituição.

Lembramos igualmente que qualquer titular do seguro de doença que não cumpra estas obrigações pode ser sujeito à aplicação do artigo 15 da regulamentação, cuja redacção é a seguinte:

"Artigo 15 - Fraude

Sem prejuízo do artigo 14 da presente regulamentação, o titular que, fraudulentamente, tenha recebido ou tentado receber prestações para si ou para a pessoa segurada em função de si próprio perde automaticamente direito às mesmas, ficando sujeito a sanções disciplinares."